

II

(Atti mhux legiżlattivi)

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

It-testi oriġinali tan-NU/KEE biss ghandhom effett ġuridiku skont id-dritt internazzjonali pubbliku. L-istatus u d-data ta' dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament ghandhom jiġu vverifikati fl-aħħar verżjoni tad-dokument tal-istatus tan-NU/KEE TRANS/WP.29/343, disponibbli fuq:

<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocsts.html>

Ir-Regolament Nru 0 tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (NU/KEE) — Dispożizzjonijiet uniformi dwar l-Approvazzjoni tat-Tip Internazzjonali ta' Vettura Shiha (IWVTA) [2018/780]

Data tad-dhul fis-sehh: 19 ta' Lulju 2018

WERREJ

REGOLAMENT

1. Kamp ta' applikazzjoni
2. Definizjonijiet
3. Applikazzjoni għall-approvazzjoni
4. Approvazzjoni
5. Speċifikazzjonijiet
6. Proċedura tat-test
7. Modifika tat-tip tal-IWVTA u modifika tal-approvazzjoni
8. Konformità tal-produzzjoni
9. Penali għal nuqqas ta' konformità tal-produzzjoni
10. Produzzjoni mwaqqfa għalkollox
11. Ismijiet u indirizzi tas-Servizzi Tekniċi responsabbli mit-twettiq tat-testijiet tal-approvazzjoni u tal-Awtoritajiet tal-Approvazzjoni tat-Tip
12. Dispożizzjonijiet introduttori u tranzizzjonali
13. Dispożizzjonijiet speċjali għal Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament

ANNESI

1. Formola ta' komunikazzjoni
2. Arranġament tal-marka tal-approvazzjoni tat-tip
3. Proċeduri li ghandhom jiġu segwiti għall-IWVTA

4. Lista ta' rekwiżiti għall-finijiet tal-IWVTA
5. Dokument ta' informazzjoni għall-finijiet tal-IWVTA
6. Speċifikazzjonijiet dwar id-Dikjarazzjoni ta' Konformità (DoC) tal-IWVTA
7. Definizzjoni tal-klassi tal-IWVTA u tat-tip tal-IWVTA
8. Numru tal-approvazzjoni tat-tip għall-IWVTA
9. Notifika jekk jidhlu fis-sehh rekwiżiti godda għal-U-IWVTA eżistenti

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

- 1.1. Dan ir-Regolament japplika għall-vetturi tal-kategorija M₁ ⁽¹⁾. Ir-Regolament jispeċifika r-rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura sħiħa.

2. DEFINIZZJONIJIET

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament u tar-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4, sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor fihom:

- 2.1. "*Manifattur*" tfisser il-persuna jew il-korp responsabbli lejn l-awtorità tal-approvazzjoni għall-aspetti kollha tal-proċess tal-approvazzjoni tat-tip u biex tiġi żgurata tal-konformità tal-produzzjoni. Mhuwiess essenzjali li l-persuna jew il-korp ikunu involuti b'mod dirett fl-istadji kollha tal-kostruzzjoni tal-vettura li tkun hija s-sugġett tal-proċess tal-approvazzjoni.
 - 2.1.1. "*Rappreżentant tal-manifattur*" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fit-territorju ta' waħda mill-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament li tkun maħtura kif xieraq mill-manifattur biex tirrappreżentah quddiem l-awtorità tal-approvazzjoni u biex taġixxi f'ismu fi kwistjonijiet koperti minn dan ir-Regolament. F'dan ir-Regolament, meta ssir referenza għall-manifattur, din tfisser jew il-"Manifattur" jew ir-"Rappreżentant tal-manifattur".
- 2.2. "*Klassi tal-IWVTA*" tfisser grupp ta' vetturi li ma jvarjawx f'aspetti essenzjali bħal dawk speċifikati fil-paragrafu 1.1 tal-Anness 7.
 - 2.2.1. "Tip tal-IWVTA" tfisser grupp ta' vetturi li jistgħu jiġu approvati taħt IWVTA waħda kif definit fil-paragrafu 1.2 tal-Anness 7. Il-vetturi f'tip tal-IWVTA jappartjenu għall-istess klassi tal-IWVTA u jkollhom l-istess livell ta' konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness 4. Tip tal-IWVTA jista' jkun fih varjanti u verżjonijiet kif definiti fil-paragrafi 1.3 u 1.4 tal-Anness 7.
- 2.3. "*Approvazzjoni tat-Tip Internazzjonali ta' Vettura Sħiħa (IWVTA)*" tfisser approvazzjoni tat-tip tal-IWVTA għal dan ir-Regolament, fejn Parti Kontraenti li tapplika dan ir-Regolament tiċċertifika li t-tip tal-IWVTA jissodisfa d-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan ir-Regolament.
 - 2.3.1. "*IWVTA Universali (U-IWVTA)*" tfisser IWVTA fejn ir-Regolamenti tan-NU applikabbli elenkati fl-Anness 4, Parti A, Taqsima I, kollha jkunu mharsa skont il-verżjoni ta' dawn ir-Regolamenti tan-NU kif elenkati f'dik it-taqsima jew fi kwalunkwe verżjoni suċċessiva.
 - 2.3.2. "*IWVTA b'rikonoxximent limitat (L-IWVTA)*" tfisser IWVTA fejn:
 - (a) Mhux ir-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4, Parti A, Taqsima I kollha jkunu mharsa; u/jew
 - (b) Ir-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4, Parti A, Taqsima I kollha jew xi wħud minnhom ikunu mharsa skont verżjoni preċedenti għal dik elenkata f'dik it-taqsima.
- 2.4. "*Dokument ta' informazzjoni*" tfisser id-dokument stipulat fl-Anness 5 li jippreskrivi l-informazzjoni li għandha tingħata mill-applikant. Dan jista' jkun fil-forma ta' fajl elettroniku.
- 2.5. "*Folder ta' informazzjoni*" tfisser folder li jinkludi d-dokument ta' informazzjoni, id-dejta, id-disinji, ir-ritratti u materjal rilevanti ieħor, ipprovduti mill-applikant. Dan jista' jkun fil-forma ta' fajl elettroniku.

⁽¹⁾ Kif definit fir-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3), id-dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, paragrafu 2.2.1. – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html

- 2.6. “Pakkett ta’ informazzjoni” tfisser il-folder ta’ informazzjoni flimkien mar-rapporti tat-testijiet u d-dokumenti l-oħra kollha miżjuda mad-dokument ta’ informazzjoni mis-Servizz Tekniku jew mill-awtorità tal-approvazzjoni waqt it-twettiq tal-funzjonijiet tagħhom, li jkun jinkludi l-indiċi għall-pakkett ta’ informazzjoni. Dan jista’ jkun fil-forma ta’ fajl elettroniku.
- 2.7. “Indiċi għall-pakkett ta’ informazzjoni” tfisser id-dokument li jelenka l-kontenut tal-pakkett ta’ informazzjoni, innumerat kif xieraq jew immarkat b’mod ieħor sabiex jidentifika b’mod ċar il-paġni kollha. Il-format tad-dokument għandu jkun b’tali mod li jippreżenta rekord tal-passi suċċessivi fil-ġestjoni tal-approvazzjoni tat-tip, b’mod partikolari meta jkunu saru xi revizjonijiet jew aġġornamenti.
- 2.8. “Kompetenza teknika” tfisser, skont l-Artikolu 2 tal-Ftehim tal-1958, li Parti Kontraenti għandha l-kapaċità li tivverifika l-konformità ta’ tip tal-IWVTA ma’ dan ir-Regolament, abbażi tal-approvazzjonijiet tat-tip individwali ppreżentati mill-manifattur fl-applikazzjoni tiegħu u l-kapaċità li tikkonferma li s-sistemi u l-komponenti tal-vettura huma installati skont ir-Regolamenti tan-NU individwali elenkati fl-Anness 4. Dan ifisser li Parti Kontraenti li tapplika dan ir-Regolament mhux neċessarjament ikollha l-kompetenza teknika meħtieġa biex toħroġ approvazzjonijiet tat-tip fir-rigward tar-Regolamenti tan-NU kollha elenkati fl-Anness 4.
- 2.9. “Dikjarazzjoni ta’ Konformità (DoC)” tfisser l-informazzjoni għal vettura individwali li tappartjeni għal tip tal-IWVTA, approvata skont dan ir-Regolament, li tiċċertifika għal liema mir-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4 u għal liema verżjonijiet ġie approvat it-tip tal-IWVTA fil-mument tal-produzzjoni tagħha.
- 2.10. “Komponent” tfisser tagħmir jew part ta’ vettura li huwa suġġett għar-reqwiziti ta’ kwalunkwe wiehed mir-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4 u li huwa mahsub biex ikun parti minn vettura, li t-tip tiegħu jista’ jiġi approvat indipendentement minn vettura meta r-Regolament tan-NU jagħmel dispożizzjonijiet espliciti biex dan isir.
- 2.11. “Sistema tal-vettura” tfisser assemblaġġ ta’ apparati kkombinati biex iwettaq funzjoni speċifika waħda jew aktar f’vettura u li huwa suġġett għar-reqwiziti ta’ kwalunkwe wiehed mir-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4.
- 2.12. “Ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip” tfisser id-dokument li bih l-awtorità tal-approvazzjoni tiċċertifika uffiċjalment li tip ta’ vettura, tagħmir jew parts ġie approvat jew li t-tali approvazzjoni ġiet immodifikata.

3. APPLIKAZZJONI GHALL-APPROVAZZJONI

- 3.1. L-applikazzjoni għall-approvazzjoni ta’ tip tal-IWVTA fir-rigward tal-IWVTA għandha tiġi ppreżentata mill-manifattur lill-awtorità tal-approvazzjoni tal-Parti Kontraenti skont id-dispożizzjonijiet tal-Iskeda 3 tal-Ftehim tal-1958.
- 3.2. L-applikazzjoni għandha tkun akkumpanjata bid-dokumentazzjoni li ġeja:
 - 3.2.1. Il-folder ta’ informazzjoni li jkun fih l-informazzjoni meħtieġa skont l-Anness 5;
 - 3.2.2. Iċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip kif meħtieġ mill-paragrafu 5.1.2 (U-IWVTA) jew il-paragrafu 5.1.3 (L-IWVTA) ta’ hawn taħt.
- 3.3. L-applikazzjoni għall-approvazzjoni u d-dokumentazzjoni ta’ akkumpanjament għandhom jiġu mfassla bl-Ingliż. Il-manifattur għandu jipprovdi wkoll traduzzjoni tad-dokumentazzjoni fil-lingwa mitluba mill-Parti Kontraenti li ttipproċessa l-applikazzjoni. Iċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip li jakkumpanjaw l-applikazzjoni m’għandhomx għalfejn jiġu tradotti.
- 3.4. Vettura/i rappreżentattiva/i tat-tip tal-IWVTA li jrid jiġi approvat għandhom jiġu ppreżentati lill-awtorità tal-approvazzjoni jew lis-servizz tekniku magħżul tagħha responsabbli mit-twettiq tal-ispezzjonijiet tal-Anness 3.
- 3.5. Il-manifattur għandu jassenja deżinjazzjoni tat-tip unika għal kull tip tal-IWVTA fi klassi tal-IWVTA.
- 3.6. Il-varjanti u l-verżjonijiet kollha f’tip tal-IWVTA wiehed għandhom ikunu koperti mill-istess applikazzjoni għall-IWVTA.
- 3.7. L-applikazzjonijiet għat-tipi tal-IWVTA kollha fi klassi tal-IWVTA waħda għandhom jiġu ppreżentati lill-istess awtorità tal-approvazzjoni.

4. APPROVAZZJONI

- 4.1. Għandhom jiġu segwiti l-proċeduri tal-Anness 3.

- 4.2. Jekk it-tip tal-IWVTA pprezentat għall-approvazzjoni skont dan ir-Regolament jissodisfa d-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan ir-Regolament, l-approvazzjoni ta' dak it-tip għandha tingħata b'kont meħud tal-paragrafu 12.2.
- 4.3. Numru tal-approvazzjoni tat-tip għandu jiġi assenjat lil kull tip tal-IWVTA approvat skont l-Anness 8.
- 4.4. Notifika ta' approvazzjoni jew ta' estensjoni, ta' rifjut jew ta' rtirar tal-approvazzjoni ta' tip tal-IWVTA skont dan ir-Regolament għandha tiġi kkomunikata, permezz ta' bażi tad-dejta fuq sit tal-Internet sikur skont l-Iskeda 5 tal-Ftehim tal-1958, lill-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament, permezz tal-formola ta' komunikazzjoni konformi mal-mudell fl-Anness 1⁽¹⁾.
- 4.5. Il-marka tal-approvazzjoni tat-tip għandha titwawhhal, bhala mezz ta' identifikazzjoni tat-tip tal-IWVTA, b'mod li jolqot l-għajn u f'post faċilment aċċessibbli kif speċifikat fid-dokument ta' informazzjoni fl-Anness 5, ma' kull vettura konformi ma' tip tal-IWVTA, approvat skont dan ir-Regolament. Tali marka tal-approvazzjoni tat-tip għandha tkun skont l-Anness 2.
- 4.6. Il-marka tal-approvazzjoni preskritta fil-paragrafu 4.5 ta' hawn fuq ma tistax tiġi sostitwita b'Identifikatur Uniku (UI) kif imsemmi fl-Iskeda 5 tal-Ftehim tal-1958.
- 4.7. Għal sistemi ta' vetturi kif definiti fil-paragrafu 2.11 ta' hawn fuq, li l-approvazzjonijiet tagħhom huma referenzjati f'IWVTA, m'hemm għalfejn titwawhhal l-ebda marka tal-approvazzjoni tat-tip. Il-marki tal-approvazzjoni għal komponenti kif definiti fil-paragrafu 2.10 ta' hawn fuq għandhom jitwawhhal kif preskritti mir-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4.
- 4.8. Il-marka tal-approvazzjoni tat-tip għandha tkun tista' tinqara b'mod ċar u ma tkunx tistax titħassar.
- 4.9. Jekk il-panċa tad-dejta tal-vettura titwawhhal mill-manifattur, il-marka tal-approvazzjoni tat-tip għandha titqiegħed qribha jew fuqha.
- 4.10. Għall-U-IWVTA, il-marka tal-approvazzjoni għandha tkun f'konformità mal-mudell tal-Anness 2, Taqsima I. Għal-L-IWVTA, il-marka tal-approvazzjoni għandha tkun f'konformità mal-mudell tal-Anness 2, Taqsima II.
- 4.11. Il-varjanti u l-verżjonijiet kollha f'tip tal-IWVTA wiehed għandhom jiġu approvati f'IWVTA waħda.
- 4.12. L-approvazzjonijiet għat-tipi tal-IWVTA kollha fi klassi tal-IWVTA waħda għandhom jiġu pproċessati mill-istess awtorità tal-approvazzjoni.
- 4.13. Klassi tal-IWVTA ġdida tiġi ġġenerata mal-ġotti tal-ewwel approvazzjoni għal tip tal-IWVTA li jinsab f'din il-klassi tal-IWVTA. Approvazzjonijiet suċċessivi għal tipi tal-IWVTA oħrajn jistgħu jirreferu għal din il-klassi tal-IWVTA eżistenti, dejjem jekk il-kundizzjonijiet tal-paragrafu 1.1 tal-Anness 7 jkunu ssodisfati.
5. SPECIFIKAZZJONIJIET
- 5.1. Ċertifikati meħtieġa
- 5.1.1. It-tip tal-IWVTA għandu jissodisfa r-rekwiżiti preskritti f'dan ir-Regolament kif ukoll dawk speċifikati fir-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4, Parti A, Taqsima I. Dan għandu jintwera permezz ta' ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip f'konformità ma' dawk ir-Regolamenti tan-NU li jkopru l-varjanti u l-verżjonijiet kollha tat-tip tal-IWVTA. Fil-każijiet fejn dawn ir-Regolamenti tan-NU jinkludu rekwiżiti kemm għal parts kif ukoll għall-installazzjoni tagħhom fuq il-vettura, iż-żewġ aspetti għandhom ikunu koperti minn approvazzjonijiet tat-tip.
- 5.1.2. Għall-U-IWVTA, għandhom jiġu inklużi ċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip meħtieġa mir-Regolamenti tan-NU kollha applikabbli u elenkati fl-Anness 4, Parti A, Taqsima I skont il-verżjoni elenkata f'dik it-taqsima jew fi kwalunkwe verżjoni suċċessiva oħra.

⁽¹⁾ Sad-data speċifikata mid-WP.29 wara li l-bażi tad-dejta fuq sit tal-Internet sikur skont l-Iskeda 5 tal-Ftehim tal-1958 (Revizjoni 3) tkun operattiva u tinkludi din il-funzjonalità, għandha tiġi kkomunikata notifika ta' approvazzjoni jew ta' estensjoni, ta' rifjut jew ta' rtirar tal-approvazzjoni ta' tip tal-IWVTA skont dan ir-Regolament, kif meħtieġ mill-Artikolu 5.2 tar-Revizjoni 3 tal-Ftehim tal-1958, permezz ta' kopja fuq karta jew f'format elettroniku, lill-Partijiet Kontraenti tal-Ftehim li japplikaw dan ir-Regolament permezz ta' formola konformi mal-mudell fl-Anness 1 ta' dan ir-Regolament u ritratti u/jew dijagrammi u disinjati pprovduti mill-applikant għall-approvazzjoni, f'format li ma jeċċedi A4 (210 × 297 mm) jew mitwija f'dak il-format u fuq skala xierqa.

5.1.3. Għal-L-IWVTA, wieħed jew aktar ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip meħtieġa mill-paragrafu 5.1.2 ta' hawn fuq jistgħu jitnehhew jew jiġu sostitwiti biċ-ċertifikat skont verżjoni preċedenti tar-Regolament tan-NU rispettiv.

5.2. Dikjarazzjoni ta' Konformità (DoC) ⁽¹⁾

5.2.1. Jekk Parti Kontraenti titlob hekk, il-manifattur tal-vettura għandu jipprovdi u jtellja fuq il-bażi tad-dejta fuq sit tal-Internet sikur tan-NU, għal kull vettura individwali maħsuba biex titqiegħed fis-suq f'dik il-Parti Kontraenti u li tappartjeni għal tip approvat skont dan ir-Regolament, l-informazzjoni meħtieġa biex jiġi ġġenerat DoC tal-vetturi kkonċernati f'dik il-bażi tad-dejta. Il-proċess u l-informazzjoni meħtieġa huma stipulati fl-Anness 6.

5.2.2. Minkejja l-paragrafu 5.2.1 ta' hawn fuq, il-manifattur tal-vettura jista' wkoll jipprovdi u jtellja l-informazzjoni meħtieġa għal kull vettura individwali koperta minn IWVTA irrispettivament mid-destinazzjoni tagħha.

5.2.3. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 5.2.1 ta' hawn fuq għandha tittella' fil-hin dovut għat-tqegħid fis-suq tal-vetturi fil-Partijiet Kontraenti.

5.2.4. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 5.2.1 ta' hawn fuq tista' tittella' wkoll mill-awtorità tal-approvazzjoni fisem il-manifattur. F'dan il-każ, hija r-responsabbiltà tal-manifattur li jipprovdi lill-awtorità tal-approvazzjoni bl-informazzjoni meħtieġa u jibqa' responsabbli għall-preċiżjoni tagħha.

6. PROCĊEDURA TAT-TEST

6.1. Meta l-konformità mar-rekwiżiti tal-paragrafu 5.1 ta' hawn fuq tintwera billi jiġu pprezentati ċ-ċertifikati kollha meħtieġa li jkopru l-varjanti u l-verżjonijiet kollha tat-tip tal-IWVTA, l-ebda test ieħor ma għandu jkun meħtieġ għall-komponenti msemmija f'dawn iċ-ċertifikati.

7. MODIFIKA TAT-TIP TAL-IWVTA U MODIFIKA TAL-APPROVAZZJONI

7.1. Fil-każ ta' kwalunkwe bidla fit-tip tal-IWVTA fir-rigward ta' xi punt partikolari rreġistrat fil-folder ta' informazzjoni, għandha tapplika l-proċedura speċifikata fil-paragrafu 2, Skeda 3 tal-Ftehim tal-1958.

7.1.1. L-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip li tagħti l-estensjoni tal-approvazzjoni għandha taġġorna n-numru tal-approvazzjoni b'numru ta' estensjoni, inkrementat skont in-numru ta' estensjonijiet suċċessivi diġà mogħtija skont l-Anness 8, u toħroġ il-formola ta' komunikazzjoni riveduta ddenotata b'dan in-numru tal-estensjoni.

7.2. IWVTA eżistenti tista' tiġi mmodifikata biss permezz ta' estensjoni jew reviżjoni jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

7.2.1. Il-vetturi qabel u wara l-modifika jappartjenu għall-istess klassi tal-IWVTA.

7.2.2. L-istatus tal-IWVTA qabel u wara l-modifika ma jinbidilx bejn rikonoxximent universali u rikonoxximent limitat.

7.2.3. Wara l-modifika l-vetturi kollha koperti mill-estensjoni jew reviżjoni huma konformi mal-istess verżjoni ta' kull Regolament tan-NU inkluż.

7.3. Għal bidliet li ma jissodisfawx kwalunkwe waħda mill-kundizzjonijiet tal-paragrafi 7.2.1 u 7.2.2, għandha tinhareġ IWVTA ġdida. Għal bidliet li ma jissodisfawx il-kundizzjoni definita fil-paragrafu 7.2.3 l-IWVTA għandha tiġi maqsuma (ara wkoll il-paragrafu 7.4.4).

7.4. Meta jidhlu fis-seħħ rekwiżiti godda (li jirrizultaw minn emendi tal-Anness 4), il-manifattur li jkollu l-approvazzjoni tat-tip għandu jinnotifika lill-awtorità tal-approvazzjoni li harġet l-U-IWVTA dwar waħda mill-għażliet speċifikati fis-subparagrafi ta' hawn taht.

In-notifika titqies li tkun saret meta l-manifattur jinnotifika lill-awtorità tal-approvazzjoni, permezz ta' formola ta' komunikazzjoni konformi mal-mudell fl-Anness 9.

⁽¹⁾ Dan il-paragrafu għandu japplika minn data speċifikata mid-WP.29 wara li l-bażi tad-dejta fuq sit tal-Internet sikur skont l-Iskeda 5 tar-Revizjoni 3 tal-Ftehim tal-1958 tkun operattiva u tinkludi din il-funzjonalità.

- 7.4.1. It-tip tal-IWVTA kkonċernat mhux affettwat mir-rekwiżiti l-godda. F'dak il-każ, ma għandha tkun meħtieġa l-ebda emenda għall-approvazzjoni tat-tip.
- 7.4.2. It-tip tal-IWVTA huwa affettwat u l-manifattur irid iżomm l-istatus universali tal-IWVTA u għalhekk japplika għal estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip. Il-marka tal-approvazzjoni tat-tip għandha tiġi aġġornata kif meħtieġ.
- 7.4.3. It-tip tal-IWVTA huwa affettwat, iżda l-manifattur ma jixtieqx iżomm l-istatus universali tal-IWVTA. F'dak il-każ, l-U-IWVTA għandha tiġi rtirata (effettiv fid-data li fiha l-IWVTA ma tibqax aktar universali). Għall-produzzjoni kontinwa, għandha tinhareġ L-IWVTA ġdida. Madankollu, meta tingħata din l-L-IWVTA l-ġdida, id-dispożizzjonijiet tranżizzjonali tar-Regolament tan-NU Nru 0 u tar-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4 għandhom jiġu interpretati bhallikieku giet estiża IWVTA eżistenti.
- 7.4.4. Fil-każ li l-manifattur jixtieq li jagħzel iż-żewġ alternattivi (paragrafi 7.4.2 u 7.4.3 ta' hawn fuq) fl-istess hin għal porzjonijiet differenti tal-produzzjoni tiegħu, l-approvazzjoni tat-tip għandha tiġi maqsuma minhabba d-definizzjoni ta' tip tal-IWVTA (Anness 7, Parti A, paragrafu 1.2.1, subparagrafu (b)). F'dan il-każ l-U-IWVTA eżistenti għandha tiġi estiża u tibqa' U-IWVTA għall-porzjon tal-produzzjoni li jiġi modifikat sabiex jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli reċentement. Għall-parti tal-produzzjoni li tibqa' ma tinbidilx, għandha tinhareġ L-IWVTA ġdida b'numru tal-approvazzjoni ġdid. Madankollu, meta tingħata din l-L-IWVTA l-ġdida, id-dispożizzjonijiet tranżizzjonali tar-Regolament tan-NU Nru 0 u tar-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4 għandhom jiġu interpretati bhallikieku giet estiża IWVTA eżistenti. Id-deżinjazzjonijiet tat-tip tal-manifattur għandhom jidentifikaw b'mod ċar it-tipi tal-IWVTA differenti f'dawk iż-żewġ approvazzjonijiet.
- 7.5. Fil-każ li manifattur iwettaq bidliet tekniċi fuq tip ta' vettura li kien kopert minn L-IWVTA u dawn iwasslu biex il-vettura ssir tissodisfa r-rekwiżiti għal-livell universali, għandha tinhareġ U-IWVTA ġdida. L-"L-IWVTA" preeżistenti tista' tibqa' valida jew tiġi rtirata jekk ma tkunx meħtieġa aktar.

Fil-proċess tal-ghoti tal-U-IWVTA l-ġdida, ir-regoli li ġejjin għandhom jiġu mharsa:

- (a) Ir-rekwiżiti tekniċi għal tip ta' vettura eżistenti japplikaw għat-tagħmir u l-parts kollha approvati digà skont il-verżjonijiet tar-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4, Parti A, Taqsima I u inklużi fl-L-IWVTA preeżistenti dejjem jekk ma tkun saret ebda bidla fit-tagħmir jew parts rilevanti li tirriżulta f'tip ġdid;
- (b) Ir-rekwiżiti tekniċi għal tip ta' vettura ġdid japplikaw fil-każi l-oħra kollha.

8. KONFORMITÀ TAL-PRODUZZJONI

Il-proċeduri tal-konformità tal-produzzjoni għandhom ikunu konformi ma' dawk stipulati fl-Iskeda 1 tal-Ftehim tal-1958 b'dawn ir-rekwiżiti li ġejjin:

- 8.1. Kull vettura approvata skont dan ir-Regolament għandha tkun immanifatturata b'mod li tkun konformi mat-tip approvat billi tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 5 ta' hawn fuq;
- 8.2. L-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tista' fi kwalunkwe hin tivverifika l-metodi għall-kontroll tal-konformità applikati f'kull faċilità tal-produzzjoni. Tali verifika għandha primarjament tikkonċerna l-vettura shiħa u l-attivitajiet tal-assemblaġġ relatati u m'għandhiex, mingħajr ġustifikazzjoni raġonevoli, tirrepeti valutazzjonijiet preċedenti mwettqa għal Regolamenti tan-NU separati li jinkludu parti mill-IWVTA.

9. PENALI GĦAL NUQQAS TA' KONFORMITÀ TAL-PRODUZZJONI

- 9.1. L-approvazzjoni mogħtija fir-rigward tat-tip tal-IWVTA skont dan ir-Regolament tista' tiġi rtirata jekk ma jkunx hemm konformità mar-rekwiżiti jew jekk vettura li jkollha fuqha l-marka tal-approvazzjoni tat-tip ma tkunx konformi mat-tip tal-IWVTA approvat.
- 9.2. Jekk Parti Kontraenti li tapplika dan ir-Regolament tirtira approvazzjoni li tkun tat qabel, hija għandha minnufih tinnotifika b'dan lill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn li japplikaw dan ir-Regolament, permezz ta' formola ta' komunikazzjoni li tkun konformi mal-eżempju fl-Anness 1.

10. PRODUZZJONI MWAQQFA GHALKOLLOX

Jekk id-detentur tal-approvazzjoni jwaqqaf għalkollox il-manifattura ta' tip tal-IWVTA approvat skont dan ir-Regolament, huwa għandu jgħarraf b'dan lill-awtorità tal-approvazzjoni, li tkun tat l-approvazzjoni. Malli tirċievi l-komunikazzjoni rilevanti, dik l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tgħarraf lill-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament permezz ta' formola ta' komunikazzjoni konformi mal-eżempju fl-Anness 1 bl-użu tal-bażi tad-dejta fuq sit tal-Internet sikur skont l-Iskeda 5 tal-Ftehim tal-1958, Revizjoni 3.

11. ISMIJJIET U INDIRIZZI TAS-SERVIZZI TEKNIĊI RESPONSABBLI MIT-TWETTIQ TAT-TESTIJJIET TAL-APPROVAZZJONI U TAL-AWTORITAJIET TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP

F'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2.2 tal-Ftehim tal-1958, il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament għandhom jikkomunikaw l-ismijiet u l-indirizzi tas-Servizzi Tekniċi li jkunu hatru biex jivverifikaw li d-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan ir-Regolament ikunu ġew issodisfati u tal-awtoritajiet tal-approvazzjoni li jagħtu l-approvazzjonijiet u li lilhom għandhom jintbagħtu l-formoli ta' komunikazzjoni msemmija fl-Anness 1.

12. DISPOŻIZZJONIJET INTRODUTTORJI U TRANŻIZZJONALI

12.1. Minn 9 xhur wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u sugġett għall-kundizzjonijiet tal-paragrafi 13.1 u 13.5, Parti Kontraenti li tapplika dan ir-Regolament għandha taċċetta kwalunkwe IWVTA mahruġa skont dan ir-Regolament u m'għandhiex titlob għal approvazzjonijiet separati skont dawk ir-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4, Parti A, Taqsima I, li l-konformità magħhom hija ċċertifikata b'din l-IWVTA.

12.2. Meta tingħata approvazzjoni tat-tip skont dan ir-Regolament, id-dispożizzjonijiet tranżizzjonali tal-verżjoni tar-Regolamenti tan-NU kif elenkati fl-Anness 4 u ta' kwalunkwe verżjoni suċċessiva ta' dawn ir-Regolamenti tan-NU għandhom jiġu rispettati, madankollu, għandhom jitqiesu d-dispożizzjonijiet speċjali tal-paragrafu 13.3 ta' hawn taht.

13. DISPOŻIZZJONIJET SPEĊJALI GĦAL PARTIJJIET KONTRAENTI LI JAPPLIKAW DAN IR-REGOLAMENT

13.1. Irrispettivament minn jekk Parti Kontraenti tapplikax xi wiehed mir-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4, Parti A, Taqsima I, din għandha taċċetta f'konformità mal-prinċipji stipulati fl-Artikoli 1 u 3 tal-Ftehim tal-1958 kwalunkwe U-IWVTA bħala evidenza ta' konformità għas-sistemi, tagħmir u parts kollha tal-vettura approvati permezz tagħha. Madankollu, il-vetturi bir-roti li jkollhom U-IWVTA skont ir-Regolament tan-NU Nru 0 jibqgħu sugġetti għar-rekwiziti nazzjonali jew reġjonali dwar is-sistemi, tagħmir u parts ta' vetturi li mhumiex koperti mir-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4.

13.2. Irrispettivament minn jekk Parti Kontraenti tapplikax xi wiehed mir-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4, Parti A, Taqsima I, din tista' tohroġ approvazzjonijiet tat-tip għal dan ir-Regolament sugġett għall-Artikolu 2 tal-Ftehim tal-1958, b'kont mehud tal-paragrafu 2.8 ta' hawn fuq.

13.3. Irrispettivament minn jekk Parti Kontraenti tapplikax xi wiehed mir-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4, Parti A, Taqsima I, din għandha, għall-finijiet tal-ghoti ta' IWVTA, taċċetta kwalunkwe approvazzjoni tat-tip mahruġa skont ir-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4, Parti A, Taqsima I.

Għall-U-IWVTA, din għandha taċċetta l-approvazzjonijiet tat-tip mahruġa skont il-verżjoni tar-Regolamenti tan-NU kif elenkati fl-Anness 4, Parti A, Taqsima I, jew l-approvazzjonijiet tat-tip mahruġa għal kwalunkwe verżjonijiet suċċessivi tar-Regolamenti tan-NU pprezentati skont il-paragrafu 5.1.2 ta' hawn fuq.

Jekk l-aħħar verżjoni ta' Regolament tan-NU individwali ma tkunx elenkata fl-Anness 4, Parti A, Taqsima I u minkejja l-fatt li d-dispożizzjonijiet tranżizzjonali ta' din l-aħħar verżjoni m'għadhomx jobbligaw lill-Partijiet Kontraenti jaċċettaw approvazzjonijiet skont il-verżjoni precedenti, l-approvazzjonijiet mahruġa skont il-verżjoni tar-Regolament tan-NU elenkata fl-Anness 4, Parti A, Taqsima I għandhom jiġu aċċettati.

13.4. Irrispettivament minn jekk Parti Kontraenti tapplikax xi wiehed mir-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4, Parti A, Taqsima I, din għandha, għall-finijiet tat-tqeghid fis-suq ta' tagħmir u spare parts għall-vetturi koperti minn IWVTA aċċettata minn dik il-Parti Kontraenti, taċċetta l-approvazzjonijiet tat-tip skont ir-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4, Parti A, Taqsima I bħala evidenza ta' konformità għat-tagħmir u l-parts rispettivi.

Madankollu, Parti Kontraenti li ma tapplikax xi wħud mir-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4, Parti A, Taqsima I tista' tinnotifika lis-segretarjat tal-Kumitat Amministrattiv li għal dawn ir-Regolamenti tan-NU mhijiex marbuta b'dan l-obbligu li taċċetta l-approvazzjonijiet tat-tip mahruġa skont dawn ir-Regolamenti tan-NU bħala evidenza ta' konformità għat-tagħmir u l-parts rispettivi. In-notifika għandha tidentifika b'mod speċifiku r-Regolament(i) tan-NU li għalihom spare parts b'approvazzjoni tat-tip tan-NU mhux se jiġu aċċettati fin-nuqqas ta' ċertifikazzjoni nazzjonali jew reġjonali ulterjuri.

- 13.5. Sugġett għal notifika lis-segretarjat tal-Kumitat Amministrattiv, Parti Kontraenti tista' taċċetta L-IWVTA f'konformità mal-principji stipulati fl-Artikoli 1, 3 u 12 tal-Ftehim tal-1958. Għal dan il-fini, hija għandha tinnotifika lis-segretarjat tal-Kumitat Amministrattiv bir-Regolamenti tan-NU u l-verżjonijiet tagħhom li għalihom se taċċetta approvazzjonijiet tat-tip bħala evidenza ta' konformità għas-sistemi, tagħmir u parts kollha tal-vettura approvati permezz tagħhom. Kwalunkwe tibdil għal-livell ta' aċċettazzjoni għandu jiġi notifikat ukoll qabel id-data tal-applikazzjoni.

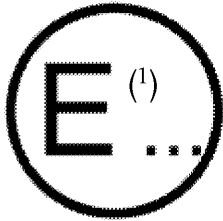
Għal din in-notifika, għandu jintuza l-format ipprovdut fl-Anness 4, Parti A, Taqsima II. Il-parti Kontraenti għandha mbagħhad taċċetta bħala evidenza ta' konformità, kwalunkwe L-IWVTA li tinkludi mill-inqas l-approvazzjonijiet tat-tip li huma f'konformità man-notifika mill-Parti Kontraenti fir-rigward tal-Anness 4, Parti A, Taqsima II.

ANNEX 1

FORMOLA TA' KOMUNIKAZZJONI

Parti A: Vetturi tal-kategorija M₁

(Format massimu: A4 (210 × 297 mm))



Mahruġa minn:

Isem l-amministrazzjoni

.....

.....

.....

Li tikkonċerna ⁽²⁾: Approvazzjoni mogħtija

Approvazzjoni estiza

Approvazzjoni ritirata b'effett minn jj/xx/ssss

Approvazzjoni rrifjutata

Produzzjoni mwaqqfa ghalkollox

ta' tip tal-IWVTA, skont ir-Regolament tan-NU Nru 0

Nru tal-Approvazzjoni:

Nru tal-Estensjoni:

Raġuni għall-estensjoni:

Taqsimha I

0.1. Marka (isem kummerċjali tal-manifattur):

0.2. Klassi tal-IWVTA:

0.2.0. Tip tal-IWVTA:

0.2.1. Isem/ismijiet kummerċjali ⁽³⁾:

0.3. Mezzi ta' identifikazzjoni tat-tip tal-IWVTA, jekk immarkati fuq il-vettura:

0.3.1. Pożizzjoni tal-marka:

0.4. Kategorija tal-vettura ⁽⁴⁾:

0.5. L-isem u l-indirizz tal-manifattur:

0.8. L-isem/ismijiet u l-indirizz(i) tal-impjant(i) tal-assemblaġġ:

0.9. L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk ikun hemm):

Taqsimha II (Punti 1 sa 4 mhux applikabbli jekk il-produzzjoni hija mwaqqfa ghalkollox)

Jien, hawn taht iffirmit, b'dan niċċertifika l-precizjoni tad-deskrizzjoni tal-manifattur fil-folder ta' informazzjoni mehmuż tal-vettura/i deskritta/i hawn fuq (il-kampjun(i) ġew magħzula mill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip u pprezentati mill-manifattur bhala prototip(i) tat-tip tal-IWVTA) u li r-riżultati tal-ittestjar mehmuża huma applikabbli għat-tip tal-IWVTA.

1. It-tip tal-IWVTA jissodisfa/ma jissodisfax ⁽²⁾ ir-rekwiżiti tekniċi għall-U-IWVTA kif preskritt fil-paragrafu 5.1.2 ta' dan ir-Regolament.

2. It-tip tal-IWVTA jissodisfa/ma jissodisfax ⁽²⁾ ir-rekwiżiti tekniċi għall-L-IWVTA kif preskritt fil-paragrafu 5.1.3 ta' dan ir-Regolament.
3. L-approvazzjoni hija mogħtija/estiza/irtirata b'effett minn jj/xx/ssss/irrifutata ⁽²⁾
4. L-approvazzjoni hija mogħtija skont il-proċedura għal teknoloġiji ġodda kif definit fl-Iskeda 7 tal-Ftehim tal-1958 u l-validità tal-approvazzjoni hija għalhekk limitata sa jj/xx/ssss ⁽²⁾.

(Post)

(Firma)

(Data)

Dokumenti mehmużin:

Pakkett ta' informazzjoni.

⁽¹⁾ In-numru li jiddistingwi l-pajjiż li ta/estenda/irrifjuta/irtira l-approvazzjoni (ara d-dispożizzjonijiet tal-approvazzjoni fir-Regolament).

⁽²⁾ Hassar fejn ma jkunx applikabbli.

⁽³⁾ Jekk mhux disponibbli fil-hin tal-ghoti tal-approvazzjoni tat-tip, dan il-punt għandu jimtela sa mhux aktar tard minn meta l-vettura tiġi introdotta fis-suq.

⁽⁴⁾ Kif definit fil-paragrafu 2 tar-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3), id-dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6)

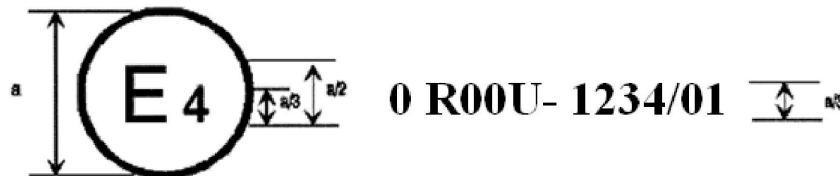
ANNEX 2

ARRANĠAMENT TAL-MARKA TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP

(Ara l-paragrafu 4.5 ta' dan ir-Regolament)

Il-preskrizzjonijiet ta' dan l-anness dwar il-marka tal-approvazzjoni tat-tip għal IWVTA flimkien mal-Artikolu 3.2 tal-Ftehim tal-1958 m'għandhomx jipprekludu rekwiżiti addizzjonali nazzjonali jew reġjonali li jikkoncernaw l-identifikazzjoni tal-vettura bħalma huma l-pjanċi statutorji jew in-numri ta' identifikazzjoni tal-vettura.

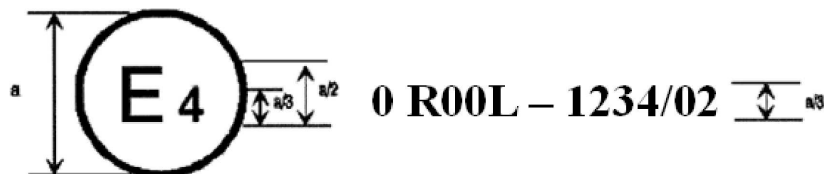
Taqsimha I: marka tal-approvazzjoni tat-tip għal U-IWVTA



$a = 8 \text{ mm}$, minimu

Il-marka tal-approvazzjoni ta' hawn fuq, imwahrha ma' vettura, turi li l-klassi tal-IWVTA kkoncernata, fir-rigward tal-U-IWVTA, għet approvata fin-Netherlands (E 4) skont dan ir-Regolament fil-forma oriġinali tiegħu. L-ittra U tidentifika l-approvazzjoni bħala universali (paragrafu 2.3.1 ta' dan ir-Regolament). L-approvazzjoni hija mogħtija għall-klassi tal-IWVTA approvata bin-numru 1234 u t-tip tal-IWVTA bin-numru 01.

Taqsimha II: marka tal-approvazzjoni tat-tip għal L-IWVTA



$a = 8 \text{ mm}$, minimu

Il-marka tal-approvazzjoni tat-tip ta' hawn fuq, imwahrha ma' vettura, turi li l-klassi tal-IWVTA kkoncernata, fir-rigward tal-L-IWVTA, għet approvata fin-Netherlands (E 4) skont dan ir-Regolament fil-forma oriġinali tiegħu. L-ittra L tidentifika l-approvazzjoni bħala waħda ta' rikonoxximent limitat (paragrafu 2.3.2 ta' dan ir-Regolament). L-approvazzjoni hija mogħtija għall-klassi tal-IWVTA approvata bin-numru 1234 u t-tip tal-IWVTA bin-numru 02.

ANNEX 3

PROCEDURI LI GHANDHOM JIĠU SEGWITI GHALL-IWVTA

1. Obiettivi u kamp ta' applikazzjoni

Dan l-Anness jistipula l-proċeduri għall-IWVTA skont id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 4.1 ta' dan ir-Regolament.

2. Proċess tal-approvazzjoni tat-tip

Meta tirċievi applikazzjoni għal IWVTA, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha:

- (a) Tivverifika li ċ-ċertifikati kollha tal-approvazzjoni tat-tip mahruġa skont ir-Regolamenti tan-NU li huma applikabbli għal IWVTA jkopru t-tip tal-IWVTA u jikkorrispondu mar-rekwiżiti preskritti;
- (b) Tiżgura li l-ispeċifikazzjonijiet tal-vettura u d-dejta inklużi fid-dokument ta' informazzjoni (Parti II tal-Anness 5) huma inklużi fid-dejta fil-pakketti ta' informazzjoni u fiċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip fir-rigward tar-Regolamenti tan-NU rilevanti;
- (c) Meta wieħed mill-punti fid-dokument ta' informazzjoni (Parti II tal-Anness 5) ma jkunx inkluż fil-pakkett ta' informazzjoni ta' xi wieħed mir-Regolamenti tan-NU, id-dejta dwar il-parti jew karatteristika rilevanti għandha tiġi trattata bħala informazzjoni ta' referenza għall-identifikazzjoni tal-vettura bażika;
- (d) Fuq kampjun magħżul ta' vetturi mit-tip li jrid jiġi approvat twettaq jew tirranġa biex jitwettqu spezzjonijiet biex tivverifika li l-vettura/i hi/huma mibnija skont id-dejta rilevanti inkluża fil-pakkett ta' informazzjoni fir-rigward taċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip rilevanti;
- (e) Twettaq jew tirranġa biex jitwettqu kontrolli ta' installazzjoni rilevanti fir-rigward ta' sistemi, tagħmir u parts fejn applikabbli.

3. Taħlita ta' speċifikazzjonijiet tekniċi

In-numru ta' vetturi li jridu jiġu ppreżentati għandu jkun suffiċjenti biex jippermetti l-kontroll xieraq tal-varjanti u l-verżjonijiet tat-tip li jrid jiġi approvat.

—

ANNEX 4

LISTA TA' REKWIŻITI GHALL-FINIJIET TAL-IWVTA

Lista ta' atti regolatorji

Parti A: Rekwiżiti għal vetturi tal-kategorija M₁

Taqsimi I: Lista ta' rekwiżiti għal U-IWVTA

Numru	Suġġett	Verżjoni tar-Regolament tan-NU	
		Regolament tan-NU (1)	Serje ta' emendi (2)
1	Tagħmir retroriflettiv għall-vetturi li jaħdmu bil-magni u t-trejlers tagħhom	3	02
2	Apparati għat-tidwil tal-pjanċi tar-registrazzjoni ta' wara ta' vetturi li jaħdmu bil-magni u t-trejlers tagħhom	4	00
3	Indikaturi tad-direzzjoni għal vetturi bil-magna u t-trejlers tagħhom	6	01
4	Fanali tal-pożizzjoni ta' quddiem u fanali tal-pożizzjoni ta' wara, fanali tal-waqfien u fanali li jimmarkaw it-truf tal-vettura, għall-vetturi bil-mutur u t-trejlers tagħhom	7	02
5	Vetturi fir-rigward tal-kompatibbiltà elettromanjetika	10	05
6	Vetturi fir-rigward tal-lukketti tal-bibien u l-komponenti li jzommu l-bibien	11	04
7	Vetturi fir-rigward tal-protezzjoni tas-sewwieq mill-mekkanizmu tal-istering f'każ ta' impatt	12	04
8	Brejkijiet ta' vetturi M ₁ and N ₁	13-H	01
9	Ċinturini tas-sikurezza, sistemi ta' trażzin, sistemi ta' trażzin għat-tfal u sistemi ta' trażzin għat-tfal ISOFIX	16	06
10	Vetturi fir-rigward tas-sedili, l-ankraġġi tagħhom u kwalunkwe lqugħ protettiv tar-ras	17	08
11	Fanali ta' quddiem ta' kontra ċ-ċpar għall-vetturi li jaħdmu bil-magni	19*	04
12	Vetturi fir-rigward tat-tagħmir intern tagħhom	21	01
13	Fanali tar-rivers u tal-immanuvrar għall-vetturi li jaħdmu bil-magni u t-trejlers tagħhom	23	00
14	Vetturi fir-rigward tal-partijiet sporġuti esterni tagħhom	26	03
15	Apparati li jagħtu twissija li tinstema' u vetturi bil-magna fir-rigward tas-sinjali li jinstemgħu tagħhom	28	00
16	Tajers pnevmatiċi għall-vetturi bil-mutur u t-trejlers tagħhom (it-tajers għandhom jiġu approvati għat-tip skont ir-Regolament tan-NU Nru 30 jew ir-Regolament tan-NU Nru 54.)	30	02
17	Fanali taċ-ċpar ta' wara għal vetturi bil-magna u l-karrijiet tagħhom	38	00
18	Tagħmir tal-ispeedometer u tal-odometru inkluża l-installazzjoni tagħhom	39	01

Numru	Suġġett	Verżjoni tar-Regolament tan-NU	
		Regolament tan-NU ⁽¹⁾	Serje ta' emendi ⁽²⁾
19	Materjal tal-ħgieġ tas-sikurezza u l-installazzjoni tiegħu fuq il-vetturi	43	01
20	Apparat tat-trażzin għat-tfal li jirkbu bhala passiggieri f'vetturi bil-magna (biss sa fejn dan jikkonċerna l-booster cushions inkorporati tal-vettura iżda ma jkoprix sits indipendenti għat-tfal)	44*	04
21	Naddafa tal-fanali ta' quddiem, u vetturi motorizzati fir-rigward ta' naddafa tal-fanali ta' quddiem	45*	01
22	Tagħmir għall-viżjoni indiretta inkluż l-installazzjoni tiegħu	46	04
23	Installazzjoni ta' apparati għat-tidwil u għas-sinjalar bid-dawl	48	06
24	Vetturi bil-mutur li jkollhom mill-inqas erba' roti rigward l-emissjonijiet tal-ħoss tagħhom	51	03
25	Tajers pneumatici għall-vetturi kummerċjali u t-trejlers tagħhom (it-tajers għandhom jiġu approvati għat-tip skont ir-Regolament tan-NU Nru 30 jew ir-Regolament tan-NU Nru 54.)	54	00
26	Tagħmir ta' protezzjoni fuq wara biex ma jghaddi xejn minn taht il-vettura (RUPD) u l-installazzjoni ta' RUPD ta' tip approvat, (Rear Underrun Protection - RUP)	58	02
27	Stepni għall-użu temporanju, tajers run-flat	64*	03
28	Lampi tal-ipparkjar għall-vetturi bil-magna	77*	00
29	Vetturi fir-rigward tat-tagħmir tal-istering	79	02
30	Magni ta' kombustjoni interna jew sistemi tal-mototrażmissjoni elettrici maħsuba għall-propulsjoni ta' vetturi bil-mutur tal-kategoriji M u N fir-rigward tal-kejl tal-potenza netta u tal-potenza massima ta' 30 minuta ta' sistemi tal-mototrażmissjoni elettrici (Potenza tal-magna)	85	00
31	Fanali għal binhar għal vetturi bil-mutur	87	00
32	Fanali li jimmarkaw il-ġnub għall-vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom	91*	00
33	Protezzjoni tal-okkupanti fil-każ ta' habta frontali	94	02
34	Protezzjoni tal-okkupanti fil-każ ta' kollizjoni laterali	95	03
35	Fanali ta' quddiem tal-vetturi awtomotivi mgħammra b'sorsi tad-dawl li jitfgħu l-gass	98*	01
36	Vetturi fir-rigward ta' rekwiżiti speċifiċi għas-sistema ta' propulsjoni elettrika	100*	02
37	Fanali ta' quddiem ta' vetturi bil-mutur li jitfgħu raġġ tal-passaġġ u/jew raġġ tas-sewqan asimetriku u mgħammra b'bozoz tal-filament u/jew moduli LED	112*	01

Numru	Suġġett	Verżjoni tar-Regolament tan-NU	
		Regolament tan-NU ⁽¹⁾	Serje ta' emendi ⁽²⁾
38	Tajers rigward l-emissjonijiet ta' hoss ta' rrolljar u/jew l-adeżjoni fuq superfiċji mxarrbin u/jew ir-reżistenza għall-irrolljar	117	02
39	Fanali għall-kantunieri għal vetturi bil-mutur	119*	01
40	Vetturi fir-rigward tal-pożizzjoni u l-identifikazzjoni tal-kontrolli manwali, is-sinjali u l-indikaturi	121	01
41	Sistemi adattivi ta' dwal ta' quddiem (AFS) għall-vetturi bil-mutur	123*	01
42	Vetturi motorizzati fir-rigward tal-kamp viżiv ta' quddiem is-sewwieq tal-vettura motorizzata	125	01
43	Prestazzjoni tal-vetturi motorizzati fir-rigward tas-sikurezza tal-persuni mexjin fit-triq	127	02
44	Sistemi ta' assistenza fl-ibbrejkar	139	00
45	Sistemi elettronici tal-kontroll tal-istabbiltà	140	00
46	Sistemi ta' monitoraġġ tal-pressjoni tat-tajers	141	00
47	Installazzjoni tat-tajers	142	00

(¹) Jekk in-numru tar-Regolament tan-NU huwa segwit b'asterisk "*", dan jindika li r-rekwiżit rispettiv japplika biss jekk is-sistema korrispondenti tkun installata fuq il-vettura. Għalhekk, dan ifisser li għall-iskop ta' U-IWVTA, kemm il-vetturi mghammra b'din is-sistema kif ukoll dawk li mhumiex, huma aċċettabbli. Madankollu, meta s-sistema tkun installata fuq il-vettura, dan ir-rekwiżit japplika. L-istess japplika wkoll għal sistemi mhux identifikati b' * meta jkun jista' jintwera li r-rekwiżiti korrispondenti mhumiex applikabbli għat-tip tal-IWVTA

(²) Din l-annotazzjoni hija meqjusa bħala l-minimu mehtieg, jiġifieri tinkludi s-supplimenti kollha fis-sehh fiż-żmien meta tinhareg l-approvazzjoni. L-approvazzjonijiet għall-verżjonijiet sussegwenti għandhom jiġu aċċettati skont il-paragrafu 13.3 ta' dan ir-Regolament.

Taqsimi II: Notifika għal L-IWVTA

Għal notifiċi ta' Partijiet Kontraenti lis-segretarjat tal-Kumitat Amministrattiv skont il-paragrafu 13.5 ta' dan ir-Regolament, għandha tintuża l-formola murija fit-tabella li ġejja:

Notifika ta'	[Isem tal-Parti Kontraenti]	Data tad-dhul fis-sehh	[ssss-xx-jj]	
Numru	Suġġett	Regolament tan-NU	Verżjonijiet preċedenti aċċetti ⁽¹⁾	
			Dahhal in-numru tas-serje ta' emendi	Hassar it-test f'din il-kolonna jekk mhux applikabbli
1	Tagħmir retroriflettiv għall-vetturi li jaħdmu bil-magni u t-trejlers tagħhom	3		jew aktar tard
2	Apparati għat-tidwil tal-pjanċi tar-registrazzjoni ta' wara ta' vetturi li jaħdmu bil-magni u t-trejlers tagħhom	4		jew aktar tard
3	Indikaturi tad-direzzjoni għal vetturi bil-magna u t-trejlers tagħhom	6		jew aktar tard
4	Fanali tal-pożizzjoni ta' quddiem u fanali tal-pożizzjoni ta' wara, fanali tal-waqfien u fanali li jimmarkaw it-truf tal-vettura, għall-vetturi bil-mutur u t-trejlers tagħhom	7		jew aktar tard

Notifika ta'	[Isem tal-Parti Kontraenti]	Data tad-dhul fis-sehh	[ssss-xx-jj]	
Numru	Suġġett	Regolament tan-NU	Verzjonijiet preċedenti aċċetti (1)	
			Dahhal in-numru tas-serje ta' emendi	Hassar it-test f'din il-kolonna jekk mhux applikabbli
5	Vetturi fir-rigward tal-kompatibbiltà elettromanjetika	10		jew aktar tard
6	Vetturi fir-rigward tal-lukketti tal-bibien u l-komponenti li jzommu l-bibien	11		jew aktar tard
7	Vetturi fir-rigward tal-protezzjoni tas-sewwieq mill-mekkaniżmu tal-istering f'każ ta' impatt	12		jew aktar tard
8	Brejkijiet ta' vetturi M ₁ and N ₁	13-H		jew aktar tard
9	Ċinturini tas-sikurezza, sistemi ta' trażzin, sistemi ta' trażzin ghat-tfal u sistemi ta' trażzin ghat-tfal ISOFIX	16		jew aktar tard
10	Vetturi fir-rigward tas-sedili, l-ankraġġi tagħhom u kwalunkwe lqugh protettiv tar-ras	17		jew aktar tard
11	Fanali ta' quddiem ta' kontra ċ-ċpar għall-vetturi li jaħdmu bil-magni	19		jew aktar tard
12	Vetturi fir-rigward tat-tagħmir intern tagħhom	21		jew aktar tard
13	Fanali tar-rivers u tal-immanuvrar għall-vetturi li jaħdmu bil-magni u t-trejlers tagħhom	23		jew aktar tard
14	Vetturi fir-rigward tal-partijiet sporguti esterni tagħhom	26		jew aktar tard
15	Apparati li jagħtu twissija li tinstema' u vetturi bil-magna fir-rigward tas-sinjali li jinstemghu tagħhom	28		jew aktar tard
16	Tajers pnevmatiċi għall-vetturi bil-mutur u t-trejlers tagħhom (it-tajers għandhom jiġu approvati għat-tip skont ir-Regolament tan-NU Nru 30 jew ir-Regolament tan-NU Nru 54.)	30		jew aktar tard
17	Fanali taċ-ċpar ta' wara għal vetturi bil-magna u l-karrijiet tagħhom	38		jew aktar tard
18	Tagħmir tal-ispeedometer u tal-odometru inkluża l-installazzjoni tagħhom	39		jew aktar tard
19	Materjal tal-ħgieġ tas-sikurezza u l-installazzjoni tiegħu fuq il-vetturi	43		jew aktar tard
20	Apparat tat-trażzin ghat-tfal li jirkbu bhala passigġieri f'vetturi bil-magna (biss sa fejn dan jikkonċerna l-booster cushions inkorporati tal-vettura iżda ma jkoprix sits indipendenti ghat-tfal)	44		jew aktar tard

Notifika ta'	[Isem tal-Parti Kontraenti]	Data tad-dhul fis-sehh	[ssss-xx-jj]	
Numru	Suġġett	Regolament tan-NU	Verżjonijiet preċedenti aċċetti ⁽¹⁾	
			Dahhal in-numru tas-serje ta' emendi	Hassar it-test f'din il-kolonna jekk mhux applikabbli
21	Naddafa tal-fanali ta' quddiem, u vetturi motorizzati fir-rigward ta' naddafa tal-fanali ta' quddiem	45		jew aktar tard
22	Tagħmir għall-viżjoni indiretta inkluż l-installazzjoni tiegħu	46		jew aktar tard
23	Installazzjoni ta' apparati għat-tidwil u għas-sinjalar bid-dawl	48		jew aktar tard
24	Vetturi bil-mutur li jkollhom mill-inqas erba' roti rigward l-emissjonijiet tal-hoss tagħhom	51		jew aktar tard
25	Tajers pnevmatiċi għall-vetturi kummerċjali u t-trejlers tagħhom (it-tajers għandhom jiġu approvati għat-tip skont ir-Regolament tan-NU Nru 30 jew ir-Regolament tan-NU Nru 54.)	54		jew aktar tard
26	Tagħmir ta' protezzjoni fuq wara biex ma jgħaddi xejn minn taħt il-vettura (RUPD) u l-installazzjoni ta' RUPD ta' tip approvat	58		jew aktar tard
27	Stepni għall-użu temporanju, tajers run-flat	64		jew aktar tard
28	Lampi tal-ipparkjar għall-vetturi bil-magna	77		jew aktar tard
29	Vetturi fir-rigward tat-tagħmir tal-istering	79		jew aktar tard
30	Magni ta' kombustjoni interna jew sistemi tal-mototrażmissjoni elettrici maħsuba għall-propulsjoni ta' vetturi bil-mutur tal-kategoriji M u N fir-rigward tal-kejl tal-potenza netta u tal-potenza massima ta' 30 minuta ta' sistemi tal-mototrażmissjoni elettrici (Potenza tal-magna)	85		jew aktar tard
31	Fanali għal binhar għal vetturi bil-mutur	87		jew aktar tard
32	Fanali li jimmarkaw il-ġnub għall-vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom	91		jew aktar tard
33	Protezzjoni tal-okkupanti fil-każ ta' habta frontali	94		jew aktar tard
34	Protezzjoni tal-okkupanti fil-każ ta' kollizzjoni laterali	95		jew aktar tard
35	Fanali ta' quddiem tal-vetturi awtomotivi mgħammra b'sorsi tad-dawl li jitfegħu l-gass	98		jew aktar tard

Notifika ta'	[Isem tal-Parti Kontraenti]	Data tad-dhul fis-sehh	[ssss-xx-jj]	
Numru	Suġġett	Regolament tan-NU	Verżjonijiet preċedenti aċċetti ⁽¹⁾	
			Dahhal in-numru tas-serje ta' emendi	Hassar it-test f'din il-kolonna jekk mhux applikabbli
36	Vetturi fir-rigward ta' rekwiżiti speċifiċi ghas-sistema ta' propulsjoni elettrika	100		jew aktar tard
37	Fanali ta' quddiem ta' vetturi bil-mutur li jif-għu raġġ tal-passaġġ u/jew raġġ tas-sewqan asimetriku u mġhammra b'bozoz tal-filament u/jew moduli LED	112		jew aktar tard
38	Tajers rigward l-emissjonijiet ta' hoss ta' rrolljar u/jew l-adeżjoni fuq superfiċji mxarrbin u/jew ir-reżistenza għall-irrolljar	117		jew aktar tard
39	Fanali għall-kantunieri għal vetturi bil-mutur	119		jew aktar tard
40	Vetturi fir-rigward tal-pożizzjoni u l-identifikazzjoni tal-kontrolli manwali, is-sinjali u l-indikaturi	121		jew aktar tard
41	Sistemi adattivi ta' dwal ta' quddiem (AFS) għall-vetturi bil-mutur	123		jew aktar tard
42	Vetturi motorizzati fir-rigward tal-kamp viżiv ta' quddiem is-sewwieq tal-vettura motorizzata	125		jew aktar tard
43	Prestazzjoni tal-vetturi motorizzati fir-rigward tas-sikurezza tal-persuni mexjin fit-triq	127		jew aktar tard
44	Sistemi ta' assistenza fl-ibbrejkjar	139		jew aktar tard
45	Sistemi elettronici tal-kontroll tal-istabbiltà	140		jew aktar tard
46	Sistemi ta' monitoraġġ tal-pressjoni tat-tajers	141		jew aktar tard
47	Installazzjoni tat-tajers	142		jew aktar tard

(1) Notifika hija mehtieġa biss għal dawk ir-Regolamenti tan-NU fejn verżjoni preċedenti għal dik speċifikata fit-Taqsima I tkun aċċettata wkoll. Skont il-paragrafu 13.1 ta' dan ir-Regolament, fi kwalunkwe każ, għandha tiġi aċċettata l-aktar verżjoni riċenti. L-annotazzjoni "xejn" tfisser li dak is-suġġett mhux regolat mill-Parti Kontraenti u għalhekk il-konformità mar-Regolamenti rispettivi tan-NU mhijiex mehtieġa. L-annotazzjoni "jew aktar tard" għandha tissemma biss jekk il-Parti Kontraenti taċċetta wkoll approvazzjonijiet skont verżjonijiet tar-Regolament tan-NU li jkunu sussegwenti għall-verżjoni innotifika minnha. Fi kwalunkwe każ, l-approvazzjonijiet skont il-verżjoni speċifikata fit-Taqsima I ta' dan l-Anness kif ukoll l-approvazzjonijiet skont l-aktar verżjoni riċenti tar-Regolamenti tan-NU kkonċernati għandhom jiġu aċċettati skont il-paragrafi 13.1 u 13.3 ta' dan ir-Regolament. Għalhekk, dawn il-verżjonijiet m'għandhomx jissemmew mal-annotazzjoni "jew aktar tard".

Informazzjoni dwar il-kontenut minimu ta' L-IWVTA li jiġi aċċettat minn Parti Kontraenti tista' tinsab tad-dokument tal-istatus ECE/TRANS/WP.29/343 kif emendat.

ANNEX 5

DOKUMENT TA' INFORMAZZJONI GHALL-FINIJIET TAL-IWVTA

Preskrizzjonijiet ġenerali

L-informazzjoni li ġejja għandha tiġi pprovduta fi tliet kopji u għandha tinkludi werrej. Kwalunkwe disinn għandu jiġi pprovdut fi skala xierqa u b'dettall suffiċjenti fuq karta ta' daqs A4, jew fuq folder ta' format A4. F'każ li jkun hemm xi ritratti, dawn għandhom ikunu ddettaljati biżżejjed.

Il-preżentazzjoni fil-forma ta' fajl elettroniku li jista' jiġi stampat f'format A4 hija meqjusa li tissodisfa r-rekwiżiti tal-paragrafu preċedenti.

Parti I: Identifikazzjoni tal-varjanti u tal-verżjonijiet

Ipprovi identifikazzjoni xierqa tal-varjanti u l-verżjonijiet kollha (kif definit fl-Anness 7) fit-tip tal-IWVTA li għalih qed tintalab l-approvazzjoni. L-iskema ta' identifikazzjoni għandha tintuża fil-Parti II biex tindika b'mod trasparenti liema entrati ta' dejta mdaħħla fid-dokument ta' informazzjoni japplikaw għal liema varjant(i) u verżjoni(jiet) tat-tip tal-IWVTA.

Parti II: Dokument ta' informazzjoni

Vetturi tal-kategorija M₁

- 0. Ġenerali
- 0.1. Marka (isem kummerċjali tal-manifattur):
- 0.2. Klassi tal-IWVTA:
- 0.2.0. Tip tal-IWVTA:
- 0.2.1. Isem/ismijiet kummerċjali (jekk disponibbli):
- 0.3. Mezzi ta' identifikazzjoni tat-tip tal-IWVTA, jekk immarkati fuq il-vettura ^(a):
- 0.3.1. Pożizzjoni tal-marka:
- 0.4. Kategorija tal-vettura ^(b):
- 0.5. L-isem u l-indirizz tal-manifattur:
- 0.6. Pożizzjoni tal-marka tal-approvazzjoni:
- 0.8. L-isem/ismijiet u l-indirizz(i) tal-impjant(i) tal-assemblaġġ:
- 0.9. L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk ikun hemm):
- 1. Karatteristiċi ġenerali tal-kostruzzjoni tal-vettura
- 1.1. Ritratti u/jew disinni ta' vettura rappreżentattiva:
- 1.3. Għadd ta' fusien u roti:
- 1.3.3. Fusien motorizzati (għadd, pożizzjoni, interkonnessjoni):
- 1.4. Xażi (jekk ikun hemm) (disinn ġenerali):
- 1.6. Pożizzjoni u arrangament tal-magna:
- 1.8. Naħa tas-sewqan: xellug/lemin ⁽¹⁾
- 1.8.1. Il-vettura għandha taġġmir biex tinsaq fit-traffiku fuq in-naħa tal-lemin/tax-xellug ⁽¹⁾
- 2. Mases u dimensjonijiet
- 2.8. Il-massa massima mgħobbija teknikament permissibbli:

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli (hemm każijiet fejn ma għandu jithassar xejn meta tkun applikabbli aktar minn entrata waħda).

3. Grupp motopropulsur ^(e)
- 3.1. Manifattur tal-magna:
- 3.1.1. Kodiċi tal-magna tal-manifattur (kif immarkat fuq il-magna, jew xi mezz ieħor ta' identifikazzjoni):
- 3.2. Magna b'kombustjoni interna
- 3.2.1.1. Prinċipju ta' thaddim: tqabbid bl-ispark/tqabbid bil-kompresjoni ⁽¹⁾
Ċiklu: four stroke/two stroke/rotatorju ⁽¹⁾
- 3.2.1.2. Għadd u tqassim taċ-ċilindri:
- 3.2.1.3. Ċilindrata ^(d): cm³
- 3.2.1.6. Veloċità idle normali tal-magna ⁽²⁾: min⁻¹
- 3.2.1.8. Potenza netta massima kW fi min⁻¹
(valur dikjarat mill-manifattur)
- 3.2.2.1. Vetturi light duty: Dizil/Petrol/LPG/NG jew Bijometan/Etanol (E85)/Bijodizil/Idroġenu ⁽¹⁾ ⁽³⁾
- 3.2.2.4. It-tip ta' fjuwil tal-vettura: Monofjuwil/Bifjuwil/Fjuwil flessibbli ⁽¹⁾
- 3.3. Mutur elettriku
- 3.3.1. Tip (koljatura, eċitazzjoni):
- 3.3.1.1.2. Potenza massima ta' 30 minuta: kW
- 3.3.1.2. Voltaġġ operattiv: V
- 3.3.2. Batterija
- 3.3.2.4. Pożizzjoni:
- 3.4. Magna jew kombinament ta' propulsuri
- 3.4.1. Vettura elettrika ibrida: iva/le ⁽¹⁾
- 3.4.2. Kategorija tal-vettura elettrika ibrida: iċċargjar mhux fuq il-vettura/iċċargjar fuq il-vettura: ⁽¹⁾
4. Trażmissjoni ^(e)
- 4.2. It-tip (mekkanika, idrawlika, elettriku, eċċ):
- 4.5. Gearbox
- 4.5.1. Tip (manwali/awtomatika/CVT (trażmissjoni kontinwament varjabbli)) ⁽¹⁾
- 4.7. Veloċità massima tal-vettura skont id-disinn (f'km/h):
5. Fusien
- 5.1. Deskrizzjoni ta' kull fus:
6. Sospensjoni
- 6.2. Tip u disinn tas-sospensjoni ta' kull fus jew rota:
- 6.2.1. Aġġustament tal-livell: iva/le/fakultattiv ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli (hemm każijiet fejn ma għandu jithassar xejn meta tkun applikabbli aktar minn entrata waħda).

⁽²⁾ Speċifika t-tolleranza.

⁽³⁾ Il-vetturi li jistgħu jahdmu sew bil-petrol kif ukoll bil-fjuwil gassuż, iżda fejn is-sistema tal-petrol hija maħsuba għal skopijiet ta' emerġenza jew ta' startjar biss u li t-tank tal-petrol tagħha ma jhux aktar minn 15-il litru ta' petrol, jiġu meqjusa għat-test bħala vetturi li jahdmu biss bil-fjuwil gassuż.

- 6.2.3. Sospensjoni tal-arja għall-fus(ien) motorizzat(i): iva/le ⁽¹⁾
- 6.2.4. Sospensjoni tal-arja għall-fus(ien) mhux motorizzat(i): iva/le ⁽¹⁾
- 6.6.1. Kombinament(i) ta' tajers/roti
- (a) Għat-tajers indika d-deżinjazzjoni tad-daqs, l-indiċi tal-kapaċità għat-tagħbija, is-simbolu tal-kategorija tal-veloċità ⁽¹⁾;
- (b) Għar-roti indika d-daqs(ijiet) tar-rimm(ijiet) u l-off-set(s).
- 6.6.1.1. Fusien
- 6.6.1.1.1. Fus 1:
- 6.6.1.1.2. Fus 2:
- 6.6.1.2. Stepni, jekk ikun hemm:
- 6.6.2. Il-limiti massimi u minimi tar-raġġi tad-dawrien
- 6.6.2.1. Fus 1:
- 6.6.2.2. Fus 2:
8. Brejkijiet
- 8.5. Sistema antilokk tal-ibbrejkar: Iva/le/fakultattiva ⁽¹⁾
9. Karrozzerija
- 9.1. Tip ta' karrozzerija bl-użu tal-kodiċijiet stipulati fil-paragrafu 2 tal-Parti A tal-Anness 7:
- 9.3. Bibien tal-okkupanti, lukketi u ċappetti
- 9.3.1. Konfigurazzjoni u għadd ta' bibien:
- 9.10. Arraġament intern
- 9.10.3. Seats
- 9.10.3.1. Għadd ta' pożizzjonijiet bilqiegħda ⁽⁸⁾:
- 9.10.3.1.1. Pożizzjoni u arrangament:

Noti ta' spjegazzjoni:

- (^a) Jekk il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip tal-IWVTA fih karattri li mhumiex rilevanti għad-deskrizzjoni tat-tip kopert minn dan id-dokument ta' informazzjoni, dawn il-karattri għandhom jiġu rrappreżentati fid-dokumentazzjoni bis-simbolu "?" (e.g. ABC??123??).
- (^b) Ikklassifikati skont id-definizzjonijiet fir-"Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3)" (id-dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6).
- (^c) Fil-każ ta' vettura li tista' taħdem bil-petrol, bid-diżil, eċċ, jew ukoll f'kombinazzjoni ma' fjuwil ieħor, il-punti għandhom jiġu ripetuti. Fil-każ ta' magni u sistemi mhux konvenzjonali, il-fornitur għandu jipprovdi dettalji ekwivalenti għal dawk imsemmija hawn.
- (^d) Dan il-valur għandu jiġi kkalkulat ($\pi = 3,1416$) u jitqarreb għall-eqreb cm^3 .
- (^e) Il-partikolaritajiet speċifikati għandhom jingħataw għal kwalunkwe varjant propost.
- (^f) Għat-tajers tal-kategorija Z maħsuba biex jiġu installati fuq vetturi li l-veloċità massima tagħhom teċċedi 300 km/h, għandha tingħata informazzjoni ekwivalenti.
- (^g) In-numru ta' pożizzjonijiet bilqiegħda li jridu jissemmew għandu jkun dak meta l-vettura tkun miexja. Fil-każ ta' arrangament modulari, tista' tiġi speċifikata medda.

(¹) Hassar fejn mhux applikabbli (hemm każijiet fejn ma għandu jithassar xejn meta tkun applikabbli aktar minn entrata wahda).

Parti III: Numri tal-approvazzjoni tat-tip

Ipprovi l-informazzjoni meħtieġa minn din it-tabella fir-rigward tas-suġġetti applikabbli għal din il-vettura fl-Anness 4. L-approvazzjonijiet kollha rilevanti għal kull suġġett għandhom jiġu inklużi. Għal elementi li mhumiex applikabbli għal din il-vettura, għandhom jiġu indikati n-numru tar-Regolament għal kull suġġett flimkien mar-raġuni għala ma ġewx applikati. Madankollu, l-informazzjoni fir-rigward ta' komponenti ma hemmx għalfejn tingħata hawn sakemm l-informazzjoni tiġi inkluża fiċ-ċertifikat ta' approvazzjoni relatat mal-preskrizzjonijiet ta' installazzjoni. Minkejja dan ta' hawn fuq, l-informazzjoni dwar l-approvazzjonijiet tat-tip skont ir-Regolamenti tan-NU Nri 30, 54, u 117 mhix meħtieġa f'każ li tiġi pprovduta l-informazzjoni dwar l-approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament tan-NU Nru 142. Meta jiġi mmodifikat il-kontenut ta' din it-tabella, għandha tiġi ppreżentata il-verżjoni konsolidata aġġornata.

Regolament Nru:	Numru tal-approvazzjoni tat-tip	Data tal-estensjoni	Varjant(i)/verżjoni(jiet)

Iffirmat:

Il-kariga fil-kumpanija:

Data:

ANNEX 6 ⁽¹⁾**SPEĊIFIKAZZJONIJIET DWAR ID-DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ (DoC) TAL-IWVTA**

1. Deskrizzjoni ġenerali tad-DoC
 - 1.1. Id-DoC tinkludi:
 - (a) L-informazzjoni għall-identifikazzjoni ta' vettura individwali (fil-biċċa l-kbira tal-każijiet, in-Numru ta' Identifikazzjoni tal-Vettura, VIN);
 - (b) Dikjarazzjoni ta' konformità (Appendiċi 1);
 - (c) Il-lista li tagħti dettalji dwar ir-Regolamenti tan-NU li skonthom gie approvat it-tip tal-IWVTA (Appendiċi 2).
 - 1.2. Id-DoC għandha tiġi ġġenerata fil-bażi tad-dejta fuq sit tal-Internet sikur tan-NU f'format massimu A4 (210 × 297 mm) li jista' jiġi stampat.
 - 1.3. Jekk ikun meħtieġ, il-bażi tad-dejta fuq sit tal-Internet sikur tan-NU għandha tipprovdi folja tat-traduzzjoni għad-DoC skont l-istruttura indikata fl-Appendiċi 3 fil-lingwa mitluba mill-Parti Kontraenti li tipproċessa d-DoC.
2. Deskrizzjoni tal-Proċess tad-DoC
 - 2.1. Skont il-paragrafu 4.4 ta' dan ir-Regolament tal-informazzjoni dwar l-approvazzjoni skont dan ir-Regolament għandha tkun inkluża fil-bażi tad-dejta fuq sit tal-Internet sikur tan-NU.
 - 2.2. Il-manifattur, għal kull vettura individwali prodotta f'konformità ma' IWVTA, għandu jipprovdi u jtellja fil-bażi tad-dejta fuq sit tal-Internet sikur tan-NU:
 - 2.2.1. L-informazzjoni għall-identifikazzjoni ta' vettura individwali (normalment, il-VIN);
 - 2.2.2. In-numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-IWVTA li tkopri din il-vettura.
 - 2.3. Meta jipprovdi l-informazzjoni speċifikata fil-paragrafu 2.2 ta' dan l-anness, il-manifattur ikun qiegħed jiddikjara li l-vettura hija konformi mal-IWVTA speċifikata.
 - 2.4. Il-bażi tad-dejta fuq sit tal-Internet sikur tan-NU tippermetti lil kwalunkwe parti awtorizzata tagħmel talba biex tiġġenera DoC għal vettura individwali abbażi tan-numru tal-approvazzjoni tat-tip li huwa relatat ma' dik tal-vettura waħda kif speċifikat fil-paragrafu 2.2 ta' dan l-anness.
3. (Riżervat) ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dan l-anness għandu japplika minn data speċifikata mid-WP.29 wara li l-bażi tad-dejta fuq sit tal-Internet sikur skont l-Iskeda 5 tar-Revizjoni 3 tal-Ftehim tal-1958 tkun operattiva u tinkludi din il-funzjonalità.

⁽²⁾ Riżervat għall-introduzzjoni ta' dokument għar-registrazzjoni ta' vettura waħda, li jinkludi d-deskrizzjoni teknika dejjem jekk ir-Regolament tan-NU Nru 0 jinkludi d-dispożizzjonijiet kollha meħtieġa għall-IWVTA ta' vettura shiha li tippermetti registrazzjoni mingħajr dispożizzjonijiet ulterjuri.

Appendiċi 1

Formola ta' dikjarazzjoni għad-Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-IWVTA għal vetturi tal-kategorija M₁

Il-manifattur b'dan jiċcertifika li l-vettura:

0.2. Klassi tal-IWVTA:

0.2.0. Tip tal-IWVTA:

0.4. Kategorija tal-vettura:

0.5. Isem il-manifattur:

0.10. Numru ta' Identifikazzjoni tal-Vettura:

hija konformi f'kull rigward mat-tip deskritt fl-approvazzjoni ⁽¹⁾ mahruġa fi ⁽²⁾ u li dan it-tip tal-IWVTA tip huwa approvat skont ir-Regolamenti tan-NU kif elenkati f'dan id-dokument.

L-informazzjoni dettaljata dwar il-manifattur tista' tinkiseb mingħand l-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip.

⁽¹⁾ Indika n-numru tal-approvazzjoni tat-tip inkluż in-numru tal-estensjoni.

⁽²⁾ Indika d-data tal-hruġ tal-approvazzjoni.

*Appendici 2***Lista tal-Konformità**

Lista ta' rekwiziti li skonthom jiġi approvat it-tip tal-IWVTA

Numru	Regolament tan-NU Nru	Serje ta' emendi Nru
1		
2		
3		
4		
5		
6		
...		
xx		
xx + 1		

Appendici 3

Mudell tal-folja tat-traduzzjoni tad-Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-IWVTA

Numru tal-entrata	Speċifikazzjoni bl-Ingliż	Traduzzjoni ghal lingwa oħra
0.2.	IWVTA class:	
0.2.0.	IWVTA type:	
0.4.	Vehicle category:	
0.5.	Name of manufacturer:	
0.10.	Vehicle identification number:	
	<p>conforms in all respects to the type described in the documents for application of approval and that this IWVTA type is approved according to the UN Regulations as listed in this document.</p> <p>The detailed information about the manufacturer may be obtained from the type approval authority.</p>	

ANNEX 7

DEFINIZZJONI TAL-KLASSI TAL-IWVTA U TAT-TIP TAL-IWVTA

Parti A: Vetturi tal-kategorija M₁

1. Definizzjoni ta' klassi tal-IWVTA, ta' tip tal-IWVTA, ta' varjant u ta' verżjoni
 - 1.1. Klassi tal-IWVTA
 - 1.1.1. "Klassi tal-IWVTA" għandha tkun magħmula minn vetturi li jkollhom il-karatteristiċi kollha li ġejjin komuni:
 - (a) L-isem tal-kumpanija tal-manifattur;
Bidla fil-forma legali tas-sjieda tal-kumpanija ma tirrikjedix l-ghoti ta' approvazzjoni ġdida;
 - (b) Id-disinn u l-assemblaġġ tal-partijiet essenzjali tal-istruttura tal-karozzerija fil-każ ta' karozzerija awtoportanti.
L-istess għandu japplika mutatis mutandis għal vetturi li l-karozzerija tagħhom hi bboltjata fuq jew iwweldjata ma' qafas separat;
 - 1.1.2. Permezz ta' deroga mir-rekwiżiti tal-paragrafu 1.1.1, subparagrafu (b) ta' hawn fuq, meta l-manifattur juża l-porzjon tal-art tal-istruttura tal-karozzerija kif ukoll l-elementi kostitwenti essenzjali li jsawru l-parti ta' quddiem tal-istruttura tal-karozzerija li tinsab direttament quddiem il-windskrin, fil-bini ta' tipi differenti ta' karozzeriji (pereżempju saloon u coupé), daww il-vetturi jistgħu jitqiesu li jappartjenu għall-istess klassi tal-IWVTA. L-evidenza ta' dan għandha tiġi pprovduta mill-manifattur.
 - 1.1.3. Klassi tal-IWVTA għandha tkun magħmula tal-anqas minn tip tal-IWVTA wiehed.
 - 1.2. Tip tal-IWVTA
 - 1.2.1. "Tip tal-IWVTA" għandu jkun magħmul minn vetturi li jkollhom il-karatteristiċi kollha li ġejjin komuni:
 - (a) Il-klassi tal-IWVTA;
 - (b) il-livell ta' konformità fir-rigward tar-Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4 li huma applikabbli għall-varjanti u l-verżjonijiet fit-tip tal-IWVTA.
 - 1.2.2. Il-livell ta' konformità msemmi fil-paragrafu 1.2.1(b) għandu jinftiehem kif ġej:
 - (a) Jekk Regolament tan-NU elenkat fl-Anness 4 ikun applikabbli għal varjanti jew verżjonijiet differenti f'tip tal-IWVTA wiehed, dawn il-varjanti u l-verżjonijiet kollha jehtieg li jkunu konformi mal-istess verżjoni ta' dak ir-Regolament tan-NU;
 - (b) Minkejja l-paragrafu 1.2.2(a), xi Regolamenti tan-NU elenkati fl-Anness 4 jistgħu jkunu applikabbli mhux għall-varjanti jew verżjonijiet kollha fl-istess tip tal-IWVTA (eż, il-protezzjoni minn vultaġġ għoli hija rilevanti biss għal varjanti elettrici jew ibridi);
 - (c) Fil-proċess tal-estensjoni ta' IWVTA, il-livell ta' konformità jista' jinbidel biex isir oġġla, eż. bħal meta tip eżistenti jiġi emendat biex jiġu ssodisfati r-rekwiżiti ta' verżjoni sussegwenti ta' dan ir-Regolament. Madankollu, emenda ta' dan it-tip tkun tehtieg li tkopri l-varjanti u l-verżjonijiet kollha fit-tip tal-IWVTA fl-istess hin.
 - 1.2.3. Tip tal-IWVTA għandu jkun magħmul tal-anqas minn varjant wiehed u verżjoni waħda.
 - 1.3. Varjant
 - 1.3.1. "Varjant" f'tip tal-IWVTA għandu jiġbor flimkien il-vetturi li jkollhom il-karatteristiċi ta' kostruzzjoni li ġejjin komuni:
 - (a) In-numru ta' bibien laterali jew it-tip ta' karozzerija kif definiti fil-paragrafu 2 ta' hawn taht meta l-manifattur juża l-kriterju tal-paragrafu 1.1.2 ta' hawn fuq;
 - (b) Il-grupp motopropulsur fir-rigward tal-karatteristiċi tal-kostruzzjoni li ġejjin:
 - (i) It-tip tal-provvista tal-enerġija (magna b'kombustjoni interna, mutur elettriku jew tip ieħor);
 - (ii) Il-prinċipju ta' thaddim (tqabbid bl-ispark, tqabbid bil-kompressjoni jew prinċipju ieħor);
 - (iii) L-għadd u l-arranġament taċ-ċilindri fil-każ ta' magna b'kombustjoni interna (L4, V6 jew arranġament ieħor).

- (c) L-ghadd ta' fusien;
- (d) L-ghadd u l-interkonnessjoni tal-fusien motorizzati;
- (e) L-ghadd ta' fusien manuvrabbli.

1.4. Verżjoni

1.4.1. "Verżjoni" fvarjant għandha tiġbor flimkien il-vetturi li jkollhom il-karatteristiċi kollha li ġejjin komuni:

- (a) Il-massa massima mgħobbija teknikament permissibbli;
- (b) Iċ-ċilindrata fil-każ ta' magna b'kombustjoni interna;
- (c) Il-potenza netta massima;
- (d) It-tip tal-fjuwil (petrol, żejt tal-gass, LPG, bifjuwil jew tip ieħor);
- (e) In-numru massimu ta' pożizzjonijiet bilqiegħda;
- (f) Il-livell ta' hoss drive-by.

2. Tipi ta' karożzerija

Għandhom jintużaw il-kodicijiet ta' vetturi tal-kategorija M₁ ⁽¹⁾

—

⁽¹⁾ Kif definit fir-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3), id-dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6, paragrafu 2.9.1. – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html

ANNEX 8

NUMRU TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP GHALL-IWVTA

Għandu jiġi assenjat numru tal-approvazzjoni lil kull tip tal-IWVTA li jrid jiġi approvat. Biex jirrifletti s-sitwazzjoni speċjali fil-każ ta' IWVTA, dan in-numru għandu jkun differenti f'ċerti aspetti min-numru tal-approvazzjoni tat-tip generiku definit fl-Iskeda 4 tal-Ftehim tal-1958.

1. In-numru tal-approvazzjoni tat-tip għandu jkun magħmul minn 4 taqsimiet. Kull taqsima għandha tkun separata bis-simbolu "*".
 - 1.1. Taqsima 1: L-ittra kapitali "E" segwita bin-numru distintiv tal-Parti Kontraenti li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip.
 - 1.2. Taqsima 2: In-numru tar-Regolament tan-NU rilevanti, segwit bl-ittra "R", segwiti suċċessivament bi:
 - (a) Żewġ ċifri (b'żerijiet fuq quddiem, kif applikabbli) li jindikaw is-serje ta' emendi li tinkorpora d-dispożizzjonijiet tekniċi tar-Regolament tan-NU applikata għall-approvazzjoni (00 għar-Regolament tan-NU fil-forma oriġinali tiegħu);
 - (b) Linja djaġonali u l-ittra kapitali U fil-każ ta' IWVTA universali jew l-ittra kapitali L fil-każ ta' IWVTA b'rikonoxximent limitat.
 - 1.3. Taqsima 3: Numru b'sitt ċifri magħmul minn:
 - (a) Numru sekwenzjali b'erba' ċifri (b'żerijiet fil-bidu, jekk applikabbli) li jidentifika l-klassi tal-IWVTA. Is-sekwenza għandha tibda minn 0001;
 - (b) Linja djaġonali u numru sekwenzjali b'żewġ ċifri (b'zero fil-bidu, jekk applikabbli) li jidentifika t-tip tal-IWVTA fil-klassi tal-IWVTA. Is-sekwenza għandha tibda minn 01.
 - 1.4. Taqsima 4: Numru sekwenzjali b'żewġ ċifri (b'żerijiet fil-bidu, jekk applikabbli) biex jindika l-estensjoni. Is-sekwenza għandha tibda minn 00.
2. Iċ-ċifri kollha għandhom ikunu ċifri Għarab.

Eżempju: In-numru tal-approvazzjoni E4*0R03/U*0025/01*02 jidentifika t-tieni estensjoni ta' IWVTA universali mogħtija min-Netherlands (E4) skont it-tielet serje ta' emendi ta' dan ir-Regolament għall-ewwel tip tal-IWVTA fil-klassi tal-IWVTA approvat bin-numru 0025.

